

 www.facebook.de/altona93  <https://twitter.com/altonaerfc1893>

91, 92, 93

Stadionzeitung von *Altona 93*



Ausgabe 15 | 2016/17



ALTONA 93 vs. TSV BUCHHOLZ 08

19.05.17 - 19.00 Uhr - ADOLF-JÄGER-KAMPFBahn



SPORTSWEAR SINCE 1900

contro
Veranstaltungsdienste GmbH

Mit Sicherheit mehr Service!
Wendenstraße 379 · 20537 Hamburg
Tel.: 040/500 212-7 · info@contro.de · www.contro.de



Abfallentsorgungsdienste

Osterbrooksweg 65 · 22869 Schenefeld

Tel.: 040/830 28 95 · info@henry-dohrn.de · www.henry-dohrn.de



6 x in und um Hamburg!

Zentrale: Bauzentrum in Wedel · Rissener Str. 142

Tel. 04103/8009-0 · info@luechau.de · www.luechau.de

Flock Service & Billstedt
INH. MICHAEL REPENNING



Textildruck-Flock Transferdruck
Sublimation Firmen-Bauschilder
Digitaldrucke - Werbebanden
Lichtwerbung



KFZ-Beschriftung
KFZ-Folierung
KFZ-Tribals

Karl - Strutz - Wege 60
22119 Hamburg
Mobil: 0152 / 29 25 06 56
E-Mail: fsb-hamburg@gmx.de

www.FSB-HAMBURG.de



Textilpflege
Utecht

Milcherstraße 2 · 22607 Hamburg
Tel. 040/899244-0 · Fax 040/899240-6
www.textilpflege-utecht.de

22x in Deutschland

SPORT DUWE
TEAMSPORT

Online-Shop: www.team-sport-angebot.de

Mundsburger Damm 27 · 22087 Hamburg
040/22 22 11

Schwarzkopf
PROFESSIONAL

Hans Schwarzkopf & Henkel GmbH
Hohenzollenring 127-129 · 22763 Hamburg

Liebe Zuschauer,

herzlich willkommen zum letzten Punktspiel gegen den TSV Buchholz 08. Nachdem unser Team, verletzungsbedingt und Gelb-Rot geschwächt, in Wedel die Aufstiegsrundenteilnahme (noch) nicht selbst realisieren konnte, bekamen wir am Sonntag Schützenhilfe aus Halstenbek. Nun ist es Aufstiegsrunden-Konkurrent Concordia bei sechs Punkten Rückstand nicht mehr möglich, an uns vorbeizuziehen.

Drücken wir nun also gemeinsam die Daumen, dass möglichst viele der acht verletzten Spieler beim Auftakt in Bremen wieder spielen können. Die letzten Partien haben gezeigt, dass die Ausfälle nicht mehr zu kompensieren sind. Dennoch hat sich unser Team in der zweiten Halbzeit in Wedel gut präsentiert. Mit dem gezeigten Kampfgeist, neuem Mut und gestärkten Kräften sollten wir optimistisch in die Aufstiegsrunde gehen. Mir ist es eine Herzens-

angelegenheit, Ihnen Allen meinen Dank für die unglaubliche Unterstützung auszusprechen, die Sie der Mannschaft - sowohl auf der AJK als auch auswärts - haben zukommen lassen. Das ist einmalig im Hamburger Amateurfußball und macht mich unendlich stolz! Trotz der zuletzt eher mäßigen Auftritte und des Pokal-Aus waren über 300 AFCer in Wedel dabei. Das allein ist Ansporn genug, den Kopf nie in den Sand zu stecken, sondern weiter am großen Ziel „Regionalliga“ zu arbeiten!

Genießen Sie heute in entspannter Atmosphäre das Spiel. Wenn am Ende die Vizemeisterschaft stehen sollte, wäre das ein großer Erfolg. Viel Spaß wünscht Ihnen,

Ihr Dirk Barthel
(1. Vorsitzender)



Mit SICHERHEIT kompetent in Beratung, Verkauf und Montage!

AES-Sicherheitstechnik **seit 1979
Uwe Müller GmbH



24h - Service Bahrenfelder Straße 85
Einbruchschutz 22765 Hamburg
Schlüsseldienst Tel. (040) 39 20 15
Schloß-Notdienst Fax (040) 390 97 05

www.aes-sicherheitstechnik.de



GLITSCHER

Harald u. Michael Glitscher GmbH
Elversweg 94 · 21037 Hamburg · Tel.: 040/7374343
info@glitscher.de · www.glitscher.de

RINDCHEN'S

WEINKONTOR

www.rindchen.de

„TOP FOUR“

Vier Fragen an: Andreas Klobedanz (Manager)

Hallo „Klobe“, mit ein bisschen Zittern haben wir ja nun endlich die Qualifikation für die Aufstiegsrunde zur Regionalliga Nord geschafft. Viel zu viele verletzte Spieler hätten uns fast um den Lohn einer ansonsten guten Spielzeit gebracht. Immerhin ist die Mannschaft ja weitestgehend neu zusammengestellt. Wie sieht das Fazit der sportlichen Leitung aus?

Im Grunde sind wir mit der Zielsetzung Platz 1 bis 4 in die Saison gegangen. Trotz des Verletzungspechs, das uns zurzeit an den Schuhen klebt, ist dieses Ziel erreicht worden. Auch der neue Anlauf auf die Regionalliga Nord konnte realisiert werden. Im Oddset-Pokal wurde das Glück sicherlich ausgereizt, aber wenn man sieht, dass zuletzt auch TuS Dassendorf und WTSV Concordia in Halstenbek scheiterten, relativiert sich vieles. Ich kann nur ein dickes Kompliment an Trainerteam und Mannschaft geben und denke, dass wir über den Zusammenhalt eine ganze Menge erreicht haben. Und dass die Moral unserer Mannschaft top ist, konnte man im zweiten Spielabschnitt in Wedel ja fast schon fühlen.



Jetzt geht es also am 28. Mai in Bremen in die Aufstiegsrunde. Wie sind denn aus Deiner Sicht die Chancen, dass es dieses Jahr klappt? Zunächst einmal müssen wir sehen, dass wir das Gros der acht bis neun verletzten oder angeschlagenen Spieler in der Zwischenzeit wieder einigermaßen fit bekommen. Dann haben wir deutlich mehr Möglichkeiten im taktischen und spielerischen

Bereich als zuletzt. Dennoch wird es ähnlich dem letzten Jahr eine ganz enge Kiste, denn in meinen Augen haben wir es mit starken Gegnern zu tun, die sich vermutlich alle in etwa auf Augenhöhe begegnen werden. Wenn wir es schaffen, bis zu unserem Heimspiel am 3.6. das Heft in eigener Hand zu behalten, dann ist alles möglich. Unser großes Plus, sind sicherlich die fantastischen Anhänger, die schon vergangenes Jahr der 12te Mann waren.

Blicken wir noch ein Stück weiter nach vorn. Du musst ja sicherlich parallel jetzt am Kader für die neue Saison arbeiten. Kannst Du da schon in Sachen Veränderungen etwas sagen?

Grundsätzlich wollen wir unseren Kader beieinander halten und nicht noch einmal einen so großen Umbruch wie letzte Saison. Bis dato haben 16 Spieler des jetzigen Teams bereits für die kommende Saison unterschrieben. Um künftig etwaige Ausfälle besser kompensieren zu können, schauen wir, dass wir uns vor allem im Defensiv-

und Offensivbereich noch ein Stück verstärken und gezielt breiter aufstellen. So werden wir uns in der Abwehr mit dem 1,90 Meter großen Eicheder William Wachowski (24, kommt aus der Jugend des FC St. Pauli), Niklas Siebert (21, HR, davor U19 E. Norderstedt) sowie Serhat Cayir (Dersimspor) und für das Tor mit Tjark Grundmann (19, Holstein Kiel II) verstärken. Im zentralen Mittelfeld soll Samuel Hosseini (27, BU) als neue Alternative für die 6er Position fungieren. Und für die Offensive konnten wir Landesliga Torjäger Björn Dohrn (22, Union Tornesch) sowie aus der Parallelstaffel der gleichen Spielklasse Ulas Dogan von Vorwärts-Wacker 04 Billstedt für uns gewinnen.

Das ist ja schon eine ganze Menge. Hast Du noch größere Überraschungen im „Köcher“?

Die interessante Phase für Transfers beginnt ja erst jetzt und wir müssen schauen, ob sich noch etwas ergibt, was uns wirklich nach vorn bringt. Weiteres wird sich dann sicher erst nach der Aufstiegsrunde herauskristallisieren.

IMPRESSUM

Herausgeber

Altonaer Fussball Club von 1893 e.V.
Griegstraße 62
22763 Hamburg
Geschäftsstelle: 040/880 63 14
www.altona93.de

V.i.S.d.P.: Dirk Barthel

Redaktion: Andy Sude (presse@altona93.de)
Statistik: Florian Tropp
Gestaltung/Layout: noveski.com/Peyman Merikhi
Druck: A.S. Müller Sofortdruck GmbH
Fotos: Wolfgang Genat (wogebild.de)



**Börter
u. Münster**
ALARMANLAGEN GmbH



Osterbrooksweg. 65
22869 Schenefeld
Tel.: 040 / 830 67 35
Fax: 040 / 830 26 26
info@boerner-muenster.de
www.boerner-muenster.de

Perlwitz
Armaturen

GEGNER CHECK

TSV Buchholz 08

(3. Platz | 18 S | 9 U | 6 N | 63 Pkt. | 76:42 Tore)

Das Team aus der Nordheide spielt eine sehr konsistente Serie, wobei die Heimstärke des TSV auffällig ist. Zehn Siege, sieben Unentschieden und nicht eine Niederlage sind letztlich der Garant für die gute Tabellenposition, die die Elf von Coach Thorsten Schneider sogar noch ausbauen kann, wenn es ihr gelingt, an der AJK drei Punkte zu entführen. Im „Endspiel um die Vizemeisterschaft“ könnte aber eine gewisse Auswärts-Instabilität dem AFC in die Karten spielen, denn immerhin sechs Begegnungen wurden verloren. Zuletzt gab es eine glatte 1:3 Schlappe in Pinneberg. Dennoch: Auch mit dem jetzigen sicheren dritten Rang wurde die gute Tradition der hervorragenden Platzierungen der letzten Jahre



nahtlos fortgesetzt. Ein Eckpfeiler der 08er war dabei immer Torjäger Arne Gillich, der sich vergangenes Wochenende vor heimischem Publikum beim 7:0 gegen den FC Türkei mit einem „Viererpack“ in den verdienten Fußball-Ruhestand verabschiedete. Damit ist sein Torhunger hoffentlich gestillt, denn ihn in seinem letzten Spiel im Buchholzer Trikot aus-

zuschalten, könnte für den AFC heute spielentscheidend sein. „Mach es gut, Arne!“

Letzte Ergebnisse gegen Buchholz 08:

Hinspiel: 1:1 – Saison 2015/16: 3:2/4:1

Und so könnte Buchholz 08 spielen: P. Wilke – Mallwitz, L. Wilke, Kettner, Metzler – Jonas, Gillich, Thees, Fritz, Fischer – Fornfeist – **Trainer:** Thorsten Schneider

Einwechsellspieler: Frieß, Brückner, Kersten, Lentvogt, Mathies, Müller, Nordlohne, Schulga

Da Barbara
Italienische Spezialitäten · Partyservice

Italienisch genießen

Öffnungszeiten:
Montag bis Donnerstag: 10.00 Uhr - 18.30 Uhr
Freitag: 9.00 Uhr - 18.30 Uhr
Samstag: 9.00 Uhr - 14.00 Uhr

Waltzstraße 3, 22607 Hamburg, Tel: 040 88169385

IL TRAMONTO
Restaurant & Bistro

Grelckstraße 13 · 22529 Hamburg

Mo. - So. 12.00 - 23.00 Uhr (warme Küche)

040 / 54 00 75 09 · 0162 - 973 48 68
e-mail: iltramonto@web.de

Paula's WIRTSHAUS

Frisch gezapftes Paulaner Münchner hell und Fürstenberg Pilsener, bayerisch-schwäbische Spezialitäten und regionale Küche

Liebermannstraße 52 22605 Hamburg
www.paulas-wirtshaus.de

TABELLE DER OBERLIGA HAMBURG

Pl.	Verein	Sp.	S	U	N	Tore	+/-	Punkte
1	• TuS Dassendorf (M)	33	22	6	5	74:30	44	72
2	• ALTONA 93	33	18	10	5	70:38	32	64
3	• TSV Buchholz 08	33	18	9	6	74:42	32	63
4	• WTSV Concordia	33	18	4	11	88:51	37	58
5	• SC Victoria	33	17	7	9	80:62	18	58
6	• TuS Osdorf (N)	33	15	10	8	63:53	10	55
7	• Wedeler TSV (N)	33	16	5	12	74:66	8	53
8	• SV Rugenbergen	33	14	7	12	66:52	14	49
9	• SC Condor	33	14	4	15	62:69	-7	46
10	• FC Türkei	33	12	9	12	49:56	-7	45
11	↑ HSV Barmbek-Uhlenhorst	33	12	8	13	55:51	4	44
12	↓ SV Curslack-Neuengamme	33	13	5	15	43:54	-11	44
13	↓ VfL Pinneberg	33	13	4	16	58:56	2	43
14	• Niendorfer TSV	33	10	7	16	53:61	-8	37
15	• FC Süderelbe	33	10	6	17	64:74	-10	36
16	• SV Halstenbek-Rellingen	33	8	4	21	36:71	-35	28
17	• Klub Kosova (N)	33	6	3	24	31:105	-74	21
18	• Buxtehuder SV	33	3	8	22	39:88	-49	17

DER 33. SPIELTAG

12.05.17	19:00	Wedeler TSV - ALTONA 93	2:1
12.05.17	19:00	TuS Dassendorf - Pinneberg	4:0
12.05.17	19:30	HSV BU - SC Condor	3:2
12.05.17	19:30	TuS Osdorf - Curslack-Neu.	2:1
12.05.17	19:30	SC Victoria - Niendorf	4:2
12.05.17	20:00	FC Süderelbe - Buxtehude	10:1
14.05.17	13:00	Klub Kosova - Rugenbergen	2:5
14.05.17	14:00	TSV Buchholz 08 - Türkei	7:0
14.05.17	14:00	Halstenbek-R. - Concordia	2:1

DER 34. SPIELTAG

19.05.17	19:00	Niendorf - FC Süderelbe	--
19.05.17	19:00	Rugenbergen - SC Victoria	--
19.05.17	19:00	Concordia - Klub Kosova	--
19.05.17	19:00	Curslack-Neu. - Halstenbek	--
19.05.17	19:00	SC Condor - TuS Osdorf	--
19.05.17	19:00	VfL Pinneberg - HSV BU	--
19.05.17	19:00	FC Türkei - TuS Dassendorf	--
19.05.17	19:00	Buxtehuder SV - Wedeler TSV	--
19.05.17	19:00	ALTONA 93 - Buchholz 08	--
19.05.17	19:00	Buxtehude - Wedeler TSV	--

SPIELPLAN

Hin	Verein	Rück
2:2 (H)	TuS Dassendorf	1:0 (A)
0:3 (A)	HSV Barmbek-Uhlenhorst	2:0 (H)
2:1 (H)	TuS Osdorf	0:2 (A)
2:0 (A)	SV Halstenbek-Rellingen	3:1 (H)
2:1 (H)	Klub Kosova	7:1 (A)
2:2 (A)	SC Victoria	5:1 (H)
0:0 (H)	FC Süderelbe	2:1 (A)
3:1 (A)	Niendorfer TSV	1:1 (H)
4:3 (H)	SV Rugenbergen	1:0 (A)
2:3 (A)	WTSV Concordia	0:0 (H)
2:0 (H)	SV Curslack-Neuengamme	2:2 (A)
4:1 (A)	SC Condor	2:1 (H)
3:0 (H)	VfL Pinneberg	1:1 (A)
0:3 (A)	FC Türkei	1:1 (H)
6:0 (A)	Buxtehuder SV	1:1 (H)
5:2 (H)	Wedeler TSV	1:2 (A)
1:1 (A)	TSV Buchholz 08	19.05.17

STAND 16.05.17

STAMMELF

Pos.	Kader	Nr.					Tore	←	→
ST	Brisevac, Nick	10		13.01.93	33	2896	23	-	4
AW	Novotny, Jan	18		20.04.93	31	2782	5	-	1
AW	Aniteye, Clifford	2		28.02.94	30	2534	-	2	2
TW	Grubba, Tobias	33		09.05.91	27	2399	-	-	1
AW	Yilmaz, Abdullah	4		24.04.89	26	2153	3	2	2
AW	Sachs, Jakob	9		07.09.85	28	2130	1	4	4
MF	Correia Cà, Eliezer	3		01.01.96	24	2097	1	1	4
MF	Thiessen, Dennis	31		12.09.90	25	1928	5	2	9
MF	Pfeifer, Chris	8		17.09.88	25	1869	5	3	12
MF	Buzhala, Milaim	7		29.01.90	25	1635	6	7	9
ST	Kunter, Pablo	12		11.08.95	22	1445	7	5	8
AW	Waldschmidt, Sven	5		29.03.91	17	1443	-	1	-
AW	Rettstadt, Finn	15		26.06.97	25	1435	-	11	5
MF	Stolzenburg, Max	20		12.11.97	29	1396	3	13	15
ST	Baldé, Braima	24		03.08.95	14	1034	4	2	7
AW	Aretz, Vincent	25		13.11.94	12	816	-	2	3
ST	Drinkuth, Jakob	16		01.04.97	18	523	2	15	3
TW	du Preez, Joshua	1		13.02.93	6	515	-	1	-
MF	Balzis, Ricardo	22		12.09.93	7	479	1	2	-
AW	Körner, Philipp	17		12.04.91	8	377	-	4	1
ST	Schultz, Marco	23		11.02.92	3	244	2	-	2
MF	Hüttner, Prince	27		07.01.94	8	177	-	6	2
MF	Tafese, Tevin	26		20.07.92	5	143	-	3	2
ST	Kranich, Marc-Kemo	24		17.10.91	4	133	1	4	-
TW	Antunović, Bojan	30		07.06.92	2	57	-	1	-
MF	Schiavone, Marco	6		26.02.96	3	44	-	3	-
AW	Lübcke, Justin	14		12.01.98	1	4	-	1	-

FAKTEN ++ FAKTEN ++ FAKTEN

Heimserie: Die letzten vier Heimspiele gegen den TSV Buchholz 08 wurden allesamt gewonnen.

Heidebomber: Arne Gillich steht heute zum letzten Mal für Buch-

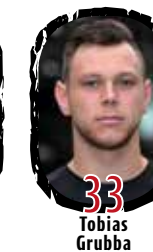
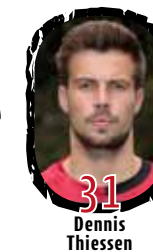
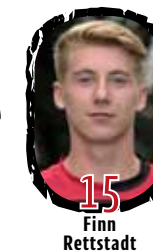
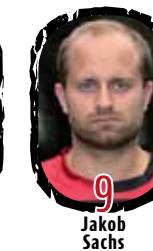
holz auf dem Platz. Seine Bilanz gegen den AFC: 5 Siege, 2 Remis, 7 Niederlagen, 8 Tore.

Unentschieden: Vier Remis in Serie gelangen dem AFC zuletzt im Spieljahr 2012/13.

TORJÄGER

Torschützen	70 Tore Anteil
Brisevac, Nick	23 33,3 %
Kunter, Pablo	7 10,1 %
Buzhala, Milaim	6 8,7 %
Thiessen, Dennis	5 7,2 %
Pfeifer, Chris	5 7,2 %
Novotny, Jan	5 7,2 %
Baldé, Braima	4 5,8 %

KADER ALTONA 93 SAISON 2016/17



KURZPÄSSE

Schiedsrichter: Die heutige Partie steht unter der Leitung von Schiedsrichter Paul Jennerjahn vom TSC Wellingsbüttel. Ihn unterstützen an der Linie als erster Assistent Malte Jonas sowie Mark Benjamin Nahrstedt jeweils vom SC Poppenbüttel als zweiter Assistent.

Regionalliga-Aufstiegsrunde: Die Aufstiegsrunde zur Regionalliga Nord beginnt für den AFC am Sonntag, den 28. Mai, mit einem Auswärtsspiel beim Bremer SV. Anpfiff im Stadion am Panzenberg, Landwehrstraße 4, 28217 Bremen ist um 15 Uhr. Tickets gibt's hier: www.nordwest-ticket.de. Die zweite Partie gegen den Niedersachsenvertreter Eintracht Northeim findet am 31. Mai um 19.30 auf neutralem Boden statt. Spielort ist dann das Walter-Bismark-Stadion in der Nienburger Straße in Celle. Die letzte Partie wird am Pfingstsonntag um 18 Uhr auf der heimischen AJK ausgetragen.

Zu Gast ist dann Schleswig-Holsteins Meister Eutin 08. Infos zum Kartenvorverkauf finden sich auf unserer Webseite www.altona93.de. Online können Karten über unseren Partner ADticket bestellt werden unter

www.adticket.de/Altona-93.html

U23: Der Zweikampf unserer neuformierten U23 (2./62 Punkte) mit dem HFC Falke (1./62 Punkte) in der Kreisliga 2 gipfelt nun in einem echten Finalspiel um die Meisterschaft und den damit verbundenen Bezirksliga-Aufstieg. Beide Kontrahenten treffen sich am morgigen Samstag um 12.30 Uhr, um der jeweilig großartigen Saison das „i-Tüpfelchen“ zu verpassen. Die Mannschaft um Coach Ralph Kainzberger muss gewinnen, da das Torverhältnis um neun Treffer schlechter ausfällt und kann zahlreiche und lautstarke Unterstützung gut gebrauchen.

Sportpark Baurstraße: Die außerordentliche Mitgliederversammlung zum Thema "Bauvorhaben Vereinsheim Baurstraße" hat am 11. Mai im Kern einen 6-Punkte-Beschluss per erforderlicher 3/4 Mehrheit gefasst. Demnach ist der Vorstand beauftragt worden, auf der Grundlage der vorliegenden mit der Stadt, dem Bezirk und der AG Sportanlagen abgestimmten Planung des Architekten, einen Bauantrag zu stellen sowie mit dem Bezirklichen Sportstättenbau die zeitgleiche Errichtung des Vereinshauses mit der städtischen Anlage zu vereinbaren und die erforderlichen Aufträge an die Stadt zu erteilen. Die Gesamtkosten des Baus dürfen dabei 1,35 Millionen Euro nicht überschreiten. Zudem soll der Vorstand nunmehr mit dem Bezirk Altona einen langfristigen Nutzungsvertrag für die Räume in der Baurstraße abschließen und der nächsten Mitgliederversammlung vorlegen. Hier soll dann auch über die schlussendliche Finanzierung sowie sämtliche Kosten vorgetragen und beschlossen werden.

Werbepartner beim AFC: Möchten auch Sie künftig zu unserem Inserenten- und Unterstützerkreis gehören? Wenn Sie Interesse an einer Werbeanzeige in unserer Stadionzeitung oder zum Beispiel an einer Bande im Stadion haben, dann senden Sie bitte einfach eine Email an:

marketing@altona93.de

Wir melden uns umgehend bei Ihnen und zeigen Ihnen die vielfältigen Möglichkeiten einer beidseitig gelebten Werbepartnerschaft beim AFC auf.

Handwerker Support: Für notwendige Malerarbeiten und sanitäre Auffrischungen, als auch für die erweiterte Verteilung unserer Spielankündigungspakete freuen wir uns weiterhin über (gern fachkundige) Helfer. Interessierte melden sich bitte per Email an presse@altona93.de oder sprechen bitte unseren Schriftwart Andreas Wellhöfer direkt an. Vielen Dank!

15 % Rabatt für Vereinsmitglieder von Altona 93

SALON ALGAN

Damen- und Herrenfriseur
Kosmetikstudio
Seit 35 Jahren für Sie in Altona

Danke Hamburg

Danke Altona

JEDEN TAG NEUE AKTIONEN, KOMMEN SIE REIN
Mit oder ohne Termin GARANTIE AUF JEDE BEHANDLUNG
SONDERANGEBOTE für Rentner, Studenten, Erwerblose, Auszubildende und Frauen im Mutterschaftsurlaub

Bahrenfelder Straße 183 • 22765 Hamburg / Ottensen
Wir sind für Sie da: Montag - Freitag 08:00-19:00 Uhr Samstag 08:00-16:00 Uhr



Plietsch unterwegs: Eure Ziele sind unser Antrieb

Mit der S-Bahn bequem zu den Heimspielen von Altona 93.
Mehr auf www.s-bahn.hamburg



INTERVIEW: KÖRBER STIFTUNG

Wladimir Bondarenko: Integration ist sein Treiber

Seit 2005 ist Wladimir Bondarenko (52, Dipl.-Ing. Maschinenbau, Vater dreier Kinder) bei Altona 93 als engagierter Ehrenamtler: „Wladi“ trainiert eine Jugendmannschaft, spielt für die Senioren und organisiert Jugendaustausche mit Auslandsvereinen! Seit 2012 ist er zudem Integrationsbeauftragter.

Du wurdest in Temirtau/Kasachstan geboren. Was hat Dich nach Hamburg geführt?

Es war eine schwierige Entscheidung, aber mit der Perestrojka unter Gorbatschow und dem Zerfall der Sowjetunion gab es politisch und vor allem wirtschaftlich große Probleme und Unruhe im Land. Viele Russlanddeutsche haben sich damals auf den Weg gemacht – so auch ich.

Was hat die Entscheidung beeinflusst?

In erster Linie die Sprache. In der Schule habe ich Englisch gelernt, als ich kam, habe ich kein Wort Deutsch gesprochen. Ich musste in Deutschland mit 30 wieder von null anfangen und mir mein Leben neu aufbauen.

Wie hast Du damals das „Ankommen“ in Deutschland erlebt?

In den ersten Wochen sehr befremdlich. Ich hatte Inach einer Möglichkeit zum Kicken gesucht und mich dann einer Gruppe Straßenfußballer angeschlossen. Ich verstand zwar kein Wort, begriff aber, dass ich mitspielen sollte. Fußball ist einfach ein sehr gut funktionierendes Integrationsinstrument.

Gilt diese positive Erfahrung auf dem Fußballplatz auch für das Alltagsleben?

Nach einem halben Jahr konnte ich mich ganz gut verständigen, aber mir fehlten die technischen Fachbegriffe des Ingenieurwesens. Bei der Behörde, bei der ich um die Arbeitserlaubnis bat, war man sich über meine Sprachkenntnisse nicht einig. Nach drei harten Jahren war es mir endlich möglich, meinen Beruf als Ingenieur wieder auszuüben.

Wie bist Du zu Altona 93 gekommen?

Als ich 2004 nach Bahrenfeld zog, war Altona 93 um die Ecke. Seit 2005 stürme ich für die Senioren. Ein Mitspieler war Jugendleiter und schlug mir vor, mei-

ne Erfahrung an Jugendliche weiterzugeben. Die Idee fand ich gut, weil ich so auch meinen Sohn trainieren konnte. Nun ist der AFC wie ein zweites Zuhause!

Du bist seit 2012 Integrationsbeauftragter im Verein. Welche Aufgaben stecken dahinter?

Der AFC ist seit 2014 Integrationsstützpunkt des Hamburger Sportbundes (HSB) und engagiert sich in Projekten, die Einheimische und Migranten zusammenführen. Ich bin für Grundsatzfragen der Integration und der Beteiligung von Kindern und Jugendlichen mit Migrationshintergrund zuständig. Beratung der Jugendleitung bei der Vereinsintegration sowie die Koordinierung des Dialogs mit verschiedenen gesellschaftlichen Gruppen gehören ebenfalls dazu. Für die Belange von über 40% Spielern mit Migrationshintergrund und deren erfolgreiche Integration setze ich mich gern ein.

Stichwort „Austausch mit Russland“: Was ist im Jubiläumsjahr geplant?

Die internationale Zusammenarbeit mit Sportvereinen dient der Entwicklung und Förderung der interkulturellen Kompetenz und der Völkerverständigung unserer Mitglieder. Der Austausch basiert auf dem Gegenseitigkeitsprinzip: Mal begleiten wir die Jugendteams ins Ausland, danach sind wir Gastgeber. Im August findet in St. Petersburg das Jugendevent "Die engagierte Stadt" statt. Mit unserem Koop-Partner APROTO e.V. und mit unserem russischen Partnerverein, Lokomotiv Sankt Petersburg, sind wir dann für sportliche Aktivitäten dort verantwortlich.

Wie ist dieser Austausch mit Russland entstanden?

Das war 2007 eine Idee der Senatskanzlei, die Kooperationen zwischen Partnerstädten aufbauen wollte. 2010 kam die erste russische U16-Jugendmannschaft zu uns, im Jahr darauf leistete unsere U17 den Gegenbesuch. Die zweiten Reise war mit einer U12-Mannschaft und die Jungs wurden in Gastfamilien untergebracht. Bedenken aufgrund der Verständigung waren schnell weg. Googles Übersetzer half. Austausch dieser Art ist unser Antrieb, denn er bekämpft Vorurteile, knüpft Freundschaften und hilft, ein eigenes Gespür für Land und Leute zu bekommen.

Wie würden Sie ihren persönlichen Antrieb beschreiben?

Meine Motivation speist sich aus meiner Lebensgeschichte. Ich sehe große Möglichkeiten, Kindern ein eigenes Bild über Länder zu vermitteln, unabhängig von Vorurteilen oder dem Bild der Medien. Zu lernen, zu sehen, was uns verbindet. Das gilt nicht nur für Russland, sondern für alle Länder, die wir bereisen.



Wladimir Bondarenko (r.) mit Trainer Alexander Tschelpanov und dem Direktor der Sportschule von „Lokomotiv“ St. Petersburg Alexander Kruzhnov im Jugendcamp bei St. Petersburg, 2014

ERGO
Versichern heißt verstehen.



Ich bin immer für Sie da.
Und betreue Sie kompetent in allen Versicherungs- und Finanzfragen.

Frank Lange
Langenhörner Weg 223, 22844 Norderstedt
Tel 0162 2060677
frank.lange@ergo.de

HAMMONIA REISEBÜRO

Wir haben den Weitblick.
Groß genug, um die Welt zu kennen.
Klein genug, um individuell bedienen zu können.

040-380 16 300

Geschäfts- und Privatreisen, Weltweit.

Palmaille 122 ■ 22767 HH ■ www.hammonia-reisebuero.de
Member of Rantzau Group of Companies

FB **Barthel**
ARMATUREN

Der Ligafußball bei Altona 93

Halbfinale Deutsche Meisterschaft	1903 und 1909
Viertelfinale Deutsche Meisterschaft	1914 und 1925
Halbfinale DFB-Pokal	1955 und 1964
Viertelfinale DFB-Pokal	1957
Achtelfinale DFB-Pokal	1961 und 1975
Norddeutscher Meister	1909 und 1914
Zweiter Norddeutschland	1925
9x Dritter Norddeutschland, zuletzt	1958
64 Jahre in der 1. Liga, zuletzt	1963
86 Jahre in der höchsten norddeutschen Liga, zuletzt 2009	
8x Oddset-Pokalfinale Hamburg (4x Siege), zuletzt 2016	

3 Nationalspieler: Adolf Jäger (18 Spiele, 1908 - 1924), Karl Hanssen (3 Spiele, 1910/11), Hans Wentorf (2 Spiele, 1928)

Rekorde: 1924/25 - AFC-Innensturm mit Gebhardt (33), Adolf Jäger (54), Warnecke (53) = 140 Tore

Werner Erb erzielt in der Oberliga Nord 127 Punktspieltore für den AFC

Werner Gorska und Werner Erb kommen mit 281 bzw. 237 Spielen zu den meisten Einsätzen für Altona 93 in der Oberliga Nord von 1950 - 1961

Altona 93 belegt in der ewigen Oberliga-Tabelle (1.



Die erfolgreiche Ligamannschaft der Saison 1952/53

Liga) der Jahre 1950-1963 Rang 9; die 362 Spiele besuchen durchschnittlich 7.000 Zuschauer

Die Adolf-Jäger-Kampfbahn ist 1953 und 1957 dreimal mit 25.000 - 27.000 Zuschauern ausverkauft; 1967 sehen 33.000 Besucher ein in das Volksparkstadion verlegtes Pokal-Heimspiel

Altona 93 bringt jeweils als erster deutscher Verein 1908 eine Spielanzeige in einer Zeitung und 1914 einen Filmstreifen von einem Spiel in die Altonaer Kinos

Die erste Fernsehübertragung eines Fußballspiels in Deutschland ist 1952 eine Begegnung mit dem AFC

Über 150 deutsche und viele ausländische Nationalspieler sind auf der heutigen Adolf-Jäger-Kampfbahn aufgelaufen

Panetteria italiana
RISTORANTE

Osdorfer Landstraße 4
22607 Hamburg
Tel. 890 64 802

www.ristorante-panetteria.de
info@ristorante-panetteria.de

Ihr BEDARF

- Bühnen
- Videotechnik
- Lichttechnik
- Beschallung

Wir ermitteln -
messen -
simulieren -
planen -

bauen

dezent
REINHAARTECHNIK

Dezent Beschallungs GmbH
Warnholtzstraße 4 • 22767 Hamburg • Tel.: 040 / 386 10 222
dispo@dezent.net • www.dezent.net

Drucker - Kopierer - Scanner - Faxsysteme - Archivierung - Software



collatz+schwartz
Kopiertechnik

Hamburg • Pinneberg

*** **SHARP**
competencepartner

www.collatz-schwartz.de - Tel. 0405149690/Borsteler Chaussee 85-99/22453 Hamburg

Bar Vivo

DIE GRÖSSTE SPORTSBAR HAMBURGS

Ottensen, Bahrenfelder Straße 260, Telefon 040 / 3919 86 76
- Live Fußball - leckeres Essen und große Getränkeauswahl

AUTO WICHERT

Frühling - Zeit für Ihren Reifenwechsel.
Wir sind immer für Sie da: 365 Tage im Jahr, 24 Stunden am Tag.

Service mit
Leidenschaft.



Auto Wichert 17 x in Hamburg und Norderstedt

An 365 Tagen im Jahr ist unser Notdienst für Sie da

Auto Wichert GmbH | www.auto-wichert.de | info@auto-wichert.de

Bornkampsweg 2 | Hamburg | Tel. 040 . 80 00 20-0

Bornkampsweg 4 | Hamburg | Tel. 040 . 89 69 1-0

ICH FOLG' NICHT
JEDER STRÖMUNG.
ICH HALT' KURS.



BIER
BEWUSST
GENESSEN.
KÖNIGSHOF

ECKEN. KANTEN. HOLSTEN.

www.holsten.de